



CORDLESS GLUE GUN 4V PHPA 4 C4

(GB)

CORDLESS GLUE GUN 4V

Operation and safety notes

Translation of the original instructions

(HU)

AKKUMULÁTOROS RAGASZTÓPISTOLY 4 V

Kezelési és biztonsági utalások

Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

AKKUMULATORSKA PIŠTOLA ZA VROČE LEPLJENJE 4 V

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

Prevod izvirnih navodil

(SK)

AKU TEPELNÁ LEPIACA PIŠTOL' 4 V

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

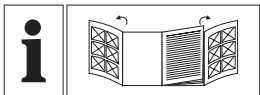
Preklad pôvodného návodu na použitie

(DE) (AT) (CH)

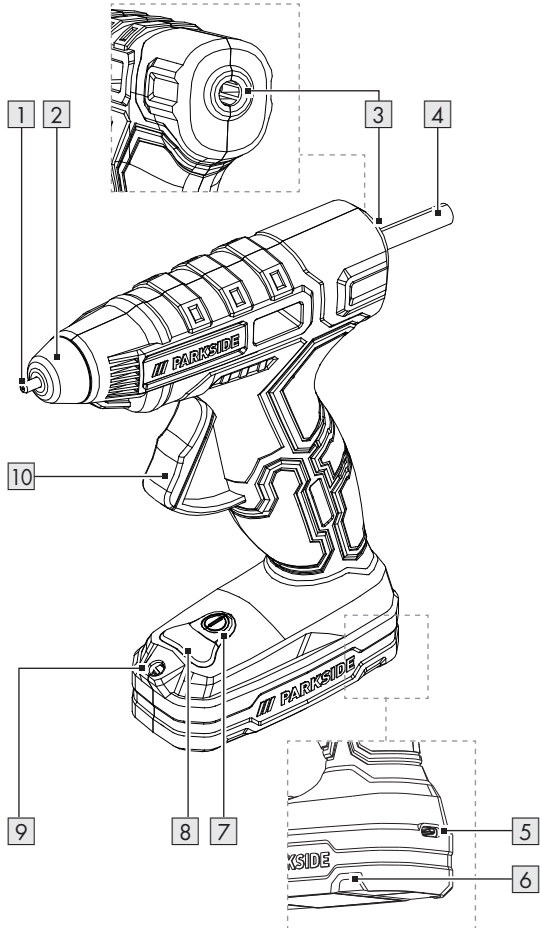
AKKU- HEISSKLEBEPISTOLE 4 V

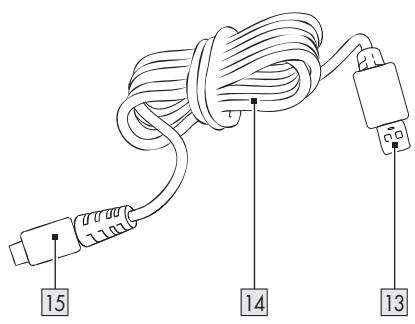
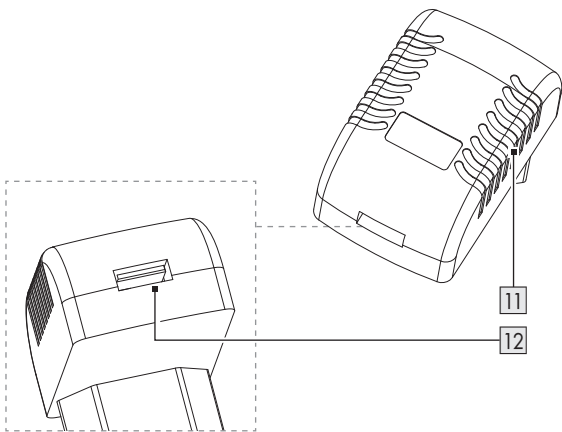
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung



| | | | |
|----------|--|--------|----|
| GB | Operation and safety notes | Page | 5 |
| HU | Kezelési és biztonsági utalások | Oldal | 24 |
| SI | Navodila za upravljanje in varnostna opozorila | Stran | 44 |
| SK | Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny | Strana | 64 |
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise | Seite | 83 |















A



B

| | | |
|--|------|----|
| Warnings and symbols used | Page | 6 |
| Introduction | Page | 7 |
| Intended use. | Page | 7 |
| Notes on trademarks | Page | 8 |
| Scope of delivery | Page | 8 |
| Description of parts | Page | 8 |
| Technical data | Page | 9 |
| Safety instructions | Page | 11 |
| General power tool safety warnings | Page | 11 |
| Battery charger safety warnings | Page | 13 |
| Before use | Page | 16 |
| Battery information. | Page | 16 |
| Charging the product battery. | Page | 16 |
| Preparing the surfaces to be glued | Page | 17 |
| Use | Page | 18 |
| Inserting a glue stick. | Page | 18 |
| Switching on. | Page | 18 |
| Gluing | Page | 18 |
| Switching off. | Page | 19 |
| Automatic switch off. | Page | 20 |
| Cleaning and maintenance | Page | 20 |
| Storage | Page | 20 |
| Transportation | Page | 21 |
| Disposal | Page | 21 |
| Warranty | Page | 22 |
| Warranty claim procedure. | Page | 22 |
| Service | Page | 23 |

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

| | |
|---|---|
|  <p>DANGER! This symbol with the signal word “Danger” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.</p> |  <p>Use in dry indoor rooms only.</p> |
| |  <p>Lithium-Ion battery</p> |
| |  <p>Alternating current/voltage</p> |
| |  <p>Direct current/voltage</p> |
|  <p>WARNING! This symbol with the signal word “Warning” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.</p> |  <p>Protection class II</p> |
| |  <p>Read the instruction manual.</p>  |
|  <p>CAUTION! This symbol with the signal word “Caution” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.</p> |  <p>Protect the rechargeable battery from heat and continuous intense sunlight.</p> |
| |  <p>Protect the rechargeable battery from fire.</p> |
|  <p>ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.</p> |  <p>Protect the rechargeable battery from water and moisture.</p> |


| | | |
|--|-------------------------|---|
|  | Risk of electric shock! |  CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product. |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Safety information | |
| <input type="checkbox"/> | Instructions for use | |

CORDLESS GLUE GUN 4V

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- This Cordless Glue Gun (hereinafter “product” or “electric tool”) is designed for gluing the following materials with hot-melt adhesive:
 - Wood
 - Cardboard
 - Packaging
 - PVC
 - Carpet
 - Seals
 - Plastics
 - Leather
 - Ceramics
 - Glass
 - Fabric
- The material to be glued must be clean, dry and free of grease. You can also use the product for sealing, grouting, handicrafts and decorating.
- The LED work light  on this product is intended to illuminate the immediate work area.
- Always use the correct accessory tools according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!

- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial or similar uses.

● Notes on trademarks

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- All other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owner.

● Scope of delivery

WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Cordless hot glue gun
- 1 USB cable
- 6 Glue sticks
- 1 Instruction manual

● Description of parts

(Fig. A)

- 1 Nozzle
- 2 Thermal protection for nozzle
- 3 Feeder shaft
- 4 Glue stick
- 5 USB socket (Type C)
- 6 Base
- 7 On/off button
- 8 Battery status indicator
- 9 LED work light
- 10 Trigger

(Fig. B)

- 11 Charger adapter *
- 12 USB socket (Type A)
- 13 USB plug (Type A)
- 14 Charger cable
- 15 USB plug (Type C)

* Charger adapter is not included. Suitable charger adapter from article number HG06825 and HG06825-BS.

● Technical data

Cordless Glue Gun 4V

| | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| Model: | PHPA 4 C4 |
| Rated voltage: | 4 V --- (direct current) |
| Charging voltage: | 5 V --- (direct current) |
| Maximum charging current: | 1.7 A |
| Rechargeable battery (built-in): | Lithium-Ion |
| Number of cells: | 1 |
| Capacity: | 2000 mAh |
| Heat-up time: | approx. 15 seconds |
| Temperature: | +150 to +190 °C |
| Glue stick diameter: | Ø 7 mm |
| Working time with one battery charge: | approx. 30 minutes |

NOTE

► We recommend to use commercially available glue sticks with Ø 7 mm.

Use only the following charger to charge the cordless product*:

| Information | Value |
|---|---|
| Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address | OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY |
| Model identifier | HG06825, HG06825-BS |

| Information | Value | Unit |
|---------------------------|--------------------------|-------------|
| Input voltage | 100-240 | V~ |
| Input AC frequency | 50/60 | Hz |
| Output voltage | 5.0 | V === |
| Output current | 1.7 | A |
| Output power | 8.5 | W |
| Average active efficiency | 78.2 | % |
| No-load power consumption | 0.07 | W |
| Input current | 0.3 | A |
| Protection class | II/□ (double insulation) | |
| Connection type | USB (Type A) | |

- * Charger adapter is not included. Suitable charger adapter from article number HG06825 and HG06825-BS.



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.





Save all warnings and instructions for future reference.

The term “electric tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) electric tool or battery-operated (cordless) electric tool.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

NOTE

- ▶ This product must be switched off (see “Switching off”) when not in use.

- Always protect the product from rain and moisture. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Only for indoor use.
- During breaks in work, keep the product on its standing position so that the product is standing on its base .
- Allow the product to cool completely after use and before storage.
- Do not work on any material containing asbestos.
- Avoid the risk of injury or fire as well as health risks: Risk of burns! The nozzle  reaches a temperature of over +190 °C. The glue reaches a temperature of over +190 °C. Do not touch the nozzle , the hot glue or the thermal protection for nozzle  as it will be very hot. Do not allow hot glue to come into contact with people or animals. In case of contact with skin, rinse the affected part in cold running water for a few minutes. Do not attempt to remove the adhesive from the skin.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.**
Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**
Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.**
Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.




● Battery charger safety warnings


- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the product.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
Disregarding this instruction is hazardous.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock.

Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.


 The product is suitable for indoor use only.


 **WARNING:** Only use the detachable power supply recommended for this appliance to charge the battery.

- This appliance is considered to be suitable for use in countries having a warm damp equable climate. It may also be used in other countries.

 **CAUTION:** Only allow children at least 8 years old to use the battery charger. Give sufficient instruction so that the child is able to use the battery charger in a safe way and explain that it is not a toy and must not be played with.


- Instruct the child not to try and recharge non-rechargeable batteries because of the danger of eruption.
- Examine the battery charger regularly for damage, especially the cord, plug and enclosure. If the battery charger is damaged, it must not be used until it has been repaired.

 **WARNING:** Do not recharge non-rechargeable batteries.

- A fire may result if the appliance is not used with care, therefore:
 - Be careful when using the appliance in places where there are combustible materials.
 - Do not apply to the same place for a long time.
 - Do not use in presence of an explosive atmosphere.
 - Be aware that heat may be conducted to combustible materials that are out of sight.
 - Place the appliance on its stand after use and allow it to cool down before storage.
 - Do not leave the appliance unattended when it is switched on.
- While using the charger adapter  the socket used must always be easily accessible so that the charger adapter can be quickly disconnected from the socket in a hazardous situation. Also observe the operating instructions for the charger adapter.


 **WARNING!**



Use only the charger adapter  recommended by the manufacturer.

 **WARNING!**



The nozzle  reaches a temperature of over +190 °C.

● **Before use**

● **Battery information**

- The built-in battery is supplied partially charged. Before first use, charge the battery for at least 1 hour. Li-Ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interruption of the charging process will not damage the battery.
- If the battery status indicator **8** lights up red during use, the battery is at less than 30 % of its capacity and needs to be charged.
- Never charge the product when the ambient temperature is below +10 °C or above +40 °C. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0 °C and +50 °C.
- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

● **Charging the product battery**

Start charging

1. Connect the USB plug (Type A) **13** of charger cable **14** to the USB socket (Type A) **12** of the charger adapter **11**.
2. Connect the USB plug (Type C) **15** of the charger cable to the USB socket (Type C) **5** of the product.
3. Connect the charger adapter **11** to a socket.
 - The battery status indicator **8** shows the charging status as follows:

| Battery status indicator 8 | Charging status |
|--|------------------------|
| Flashing red LED | Charging |
| Constantly green LED | Battery is charged up |

NOTE

- ▶ The product can be used whilst charging. It is normal for the product to warm up slightly whilst charging.
- ▶ During the charging process, you may not be able to work with the product if the battery is almost or completely empty. This depends on the charger used.

Stop charging

1. Disconnect the charger cable **14** from the product.
2. Unplug the charger adapter **11** from the socket.

Battery level display

- The battery status indicator **8** shows the charge level using 2 coloured LEDs.

| Battery status indicator 8 | Charging status |
|--|--|
| Constantly red LED | The battery is weak. Recharge the battery. |
| Red LED keeps flashing several times and then powers off automatically | The battery is empty. Recharge the battery before use. |
| Constantly green LED | The battery is medium to maximum charged. |

● Preparing the surfaces to be glued

- Do not use flammable solvents to clean the surfaces to be glued.
- The ambient temperature and the materials to be bonded may not be colder than +5 °C and not warmer than +50 °C.
- The area to be glued must be clean, dry and free of grease.
- Smooth surfaces should be roughened before gluing.
- Quick-cooling materials, such as steel, should be warmed a little to facilitate adhesion.

● Use

● Inserting a glue stick

- Push the glue stick **4** into the feeder shaft **3**.

NOTE



Do not pull out the glue stick **4** of the feeder shaft **3**.
This could damage the product.

● Switching on

- Switch on the product: Press and hold the on/off button **7** for approx. 3 seconds. The battery status indicator **8** lights up red and the LED work light **9** lights up white.
- Allow the product to heat up for approx. 15 seconds.
 - The battery status indicator **8** lights up green as soon as the product has reached working temperature. The product is now ready for use.

● Gluing

⚠ WARNING!

- ▶ If hot glue comes into contact with skin, a serious burn may occur. Run under cold water for several minutes and seek medical attention if required.
- ▶ Residual glue may result in dripping. Ensure that work surface is suitably protected from dripping glue.
- ▶ Avoid contact with the hot nozzle **1**.
- ▶ Wear heat resistant gloves when using this product.

1. Place the nozzle **1** close to the work surface.
2. Pull the trigger **10** slowly, until the melted material begins to flow from the nozzle. Release the trigger to stop the glue flow.

3. Apply the glue in spots. For flexible materials, such as textiles, apply the glue in zigzag lines.
4. Press the two workpieces to be bonded together immediately after applying the glue. Hold for approx. 30 seconds. The glued bond is ready after approx. 5 minutes.
 - Insert a new glue stick **4** into the feeder shaft **3**, when the old glue stick is totally drawn into the feeder shaft.
 - During breaks in work, keep the product in standing position so that the product is standing on its base **6**.

NOTE

- ▶ Some materials may be damaged by exposure to heat. Test on scrap material.
- ▶ Remove any glue residue after it has cooled down with a sharp knife. Bonded joints can be released by heating.
- ▶ Large areas are difficult to bond. The adhesive will harden before you have extruded the right amount.

● Switching off

- Switching off the product: Press the on/off button **7**. The battery status indicator **8** and the LED work light **9** switch off.
- During breaks in work, keep the product in standing position so that the product is standing on its base **6**.
- Before storing the product: Allow the product to cool down fully.

⚠ WARNING!

- ▶ The hot nozzle **1** can cause damage and/or burns.

● Automatic switch off

NOTE

- ▶ The product switches itself off after approx. 10 minutes to save energy.
 - ▶ To save energy, do not switch on the product unless you plan to use it.
- Switch the product back on. Check the battery status indicator **8** to see whether the product needs to be recharged or heated further.

● Cleaning and maintenance

The product is maintenance free.

WARNING!

- ▶ Always remove the charger adapter **11** from the power socket before cleaning the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
 - Never allow fluids to get into the product.
 - Clean the product with a dry cloth.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● Storage

- Store the product in a dry indoor location protected from direct sunlight, preferably in its original packaging.

● **Transportation**

- This product contains a Li-Ion rechargeable battery and is therefore subject to hazardous materials regulation. Users may transport the product with built-in rechargeable battery on roads or by sea without special requirements.
- The packaging and marking is subject to special requirements when it is transported by third parties (e.g. airline, courier, carrier). A hazardous materials expert must be consulted when transported by third parties.

NOTE

- ▶ The integrated Lithium-Ion battery may only be removed by trained or qualified personnel.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 432744_2301) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216












E-Mail: owim@lidl.co.uk









| | | |
|--|-------|----|
| Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok | Oldal | 25 |
| Bevezető | Oldal | 26 |
| Rendeltetésszerű használat | Oldal | 26 |
| Megjegyzések a márkákhoz | Oldal | 27 |
| A csomagolás tartalma | Oldal | 27 |
| A részegységek leírása | Oldal | 28 |
| Műszaki adatok | Oldal | 28 |
| Biztonsági utasítások | Oldal | 30 |
| Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz | Oldal | 30 |
| Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez | Oldal | 33 |
| Használat előtt | Oldal | 36 |
| Információk az akkumulátorhoz | Oldal | 36 |
| Az akkumulátor feltöltése | Oldal | 36 |
| A ragasztási felületek előkészítése | Oldal | 37 |
| Kezelés | Oldal | 38 |
| A ragasztórudak behelyezése | Oldal | 38 |
| Bekapcsolás | Oldal | 38 |
| Ragasztás | Oldal | 38 |
| Kikapcsolás | Oldal | 39 |
| Automatikus kikapcsolás | Oldal | 40 |
| Tisztítás és karbantartás | Oldal | 40 |
| Tárolás | Oldal | 40 |
| Szállítás | Oldal | 41 |
| Mentesítés | Oldal | 41 |
| Garancia | Oldal | 42 |
| Garanciális ügyek lebonyolítása | Oldal | 43 |
| Szerviz | Oldal | 43 |

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

| | |
|---|--|
|  <p>VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.</p> |  <p>Csak beltéren, száraz helyiségekben használja.</p> |
| | Li-Ion Lítium-ion akkumulátor |
| |  <p>Váltóáram/-feszültség</p> |
| |  <p>Egyenáram/-feszültség</p> |
|  <p>FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.</p> |  <p>II. Védelmi osztály</p> |
| |   <p>Olvassa el a használati útmutatót.</p> |
|  <p>VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.</p> |  <p>Óvja az akkumulátort a hőtől, valamint a közvetlen napfénytől.</p> |
| |  <p>Óvja az akkumulátort a tűztől.</p> |

| | | | |
|--|---|---|--|
|  | <p>FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.</p> |  | <p>Óvja az akkumulátort a víztől és a nedvességtől.</p> |
|  | <p>Áramütésveszély!</p> |  | <p>A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.</p> |
|   | <p>Biztonsági utasítások Kezelési utasítások</p> | | |


AKKUMULÁTOROS RAGASZTÓPISTOLY 4 V

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- Ez az akkumulátoros ragasztópisztoly (a későbbiekben „termék” vagy „elektromos szerszám”) az alábbi anyagok olvadó ragasztóval történő ragasztására szolgál:
 - Faanyagok
 - Kartonpapír
 - Csomagolások
 - PVC
 - Szőnyeg
 - Szigetelések

- Műanyagok
 - Bőr
 - Kerámia
 - Üveg
 - Szövet
- A ragasztandó anyagnak tisztának, száraznak és zsiradékmentesnek kell lennie. A terméket tömítéshez, fugázáshoz, barkácsoláshoz és díszítéshez is használhatja.
 - A termék LED munkalámpája  a közvetlen munkaterület megvilágítására használható.
 - A szerszámbetéteket mindig rendeltetésüknek megfelelő módon használja! Szerszámbetétek vásárlása és használata során vegye figyelembe a termék műszaki előírásait (lásd „Műszaki adatok” c. részben).
 - A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetészerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból eredő károkat. A termék üzleti vagy ahhoz hasonló célokra nem alkalmas.

● **Megjegyzések a márkákhoz**

- Az USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett védjegye.
- Minden egyéb név vagy termék a saját tulajdonosa védjegye vagy bejegyzett védjegye.

● **A csomagolás tartalma**

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1 Akkumulátoros ragasztópisztoly
- 1 USB-kábel
- 6 Ragasztórúd
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

(A ábra)

- 1 Fúvóka
- 2 A fúvóka hővédő borítása
- 3 Adagolócsatorna
- 4 Ragasztórúd
- 5 USB-aljzat (C-típus)
- 6 Talp
- 7 Be-/kikapcsológomb
- 8 Töltöttségjelző
- 9 LED munkalámpa
- 10 Adagológomb

(B ábra)

- 11 A töltőkészülék adaptere *
- 12 USB-aljzat (A-típus)
- 13 USB-csatlakozó (A-típus)
- 14 Töltőkábel
- 15 USB-csatlakozó (C-típus)

* Töltőkészülék nincs mellékelve. Az alkalmas töltőkészülék modellszámai HG06825 és HG06825-BS.

● Műszaki adatok

Akkumulátoros ragasztópisztoly 4 V

| | |
|-------------------------|--------------------------|
| Modell: | PHPA 4 C4 |
| Névleges feszültség: | 4 V \equiv (egyenáram) |
| Töltési feszültség: | 5 V \equiv (egyenáram) |
| Maximális töltési áram: | 1,7 A |
| Akku (beépített): | Lítium-ion |
| Cellák száma: | 1 |

| | |
|---------------------------|------------------------|
| Kapacitás: | 2000 mAh |
| Felmelegedési idő: | kb. 15 másodperc |
| Hőmérséklet: | +150 és +190 °C között |
| Ragasztórúd (átmérő): | Ø 7 mm |
| Üzemidő egy feltöltéssel: | kb. 30 perc |

MEGJEGYZÉS

- ▶ Javasoljuk a kereskedelmi forgalomban kapható, Ø 7 mm átmérőjű ragasztórudak használatát.

A vezeték nélküli termék töltéséhez kizárólag az alábbi töltőkészüléket használja*:

| Információk | Adatok |
|---|---|
| A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszám és címe | OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG |
| Modellazonosító | HG06825, HG06825-BS |

| Információk | Adatok | Egység |
|--|--------------------------|--------|
| Bemenő feszültség | 100–240 | V~ |
| Bemenő váltóáram frekvenciája | 50/60 | Hz |
| Kimenő feszültség | 5,0 | V --- |
| Kimenő áramerősség | 1,7 | A |
| Kimenő teljesítmény | 8,5 | W |
| Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok | 78,2 | % |
| Üresjárási üzemmódban mért energiafogyasztás | 0,07 | W |
| Bemenő áramerősség | 0,3 | A |
| Védelmi osztály | II/□ (kettős szigetelés) | |
| Csatlakozó típusa | USB (A-típus) | |

* Töltőkészülék nincs mellékelve. Az alkalmas töltőkészülék modellszámai HG06825 és HG06825-BS.



Biztonsági utasítások

● Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

- A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy azok ne játszhassanak a termékkel.

MEGJEGYZÉS

▶ Ha a terméket nem használja, azt ki kell kapcsolni (lásd „Kikapcsolás” c. részben).

- A terméket tartsa esőtől, nedvességtől távol. Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- Csak zárt térben használható.
- A munka szüneteltetésekor a terméket állítsa a talpára **6**.
- A terméket használat után és tárolás előtt hagyja teljes mértékben lehűlni.
- Ne dolgozzon azbeszttartalmú anyagokkal.
- Kerülje a sérülés- és égésveszély kockázatát valamint az egészségügyi kockázatokat: Égési sérülés veszélye! A fűvóka **1** és a ragasztó is +190 °C feletti hőmérsékletre melegszik. Ne érjen a fűvókához **1**, a ragasztóhoz és a fűvóka hővédő borításához **2** mert ezek nagyon forróak. Ügyeljen arra, hogy a forró ragasztó ne kerülhessen emberekre vagy háziállatokra. Ha a bőrre kerül, azonnal tartsa hideg víz alá néhány percen keresztül. Ne próbálja a ragasztót eltávolítani a bőrről.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- Akkumulátoros szerszámokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.

- c) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a csatolópontok között.** Az akkumulátor csatolópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzesethez vezethet.
- d) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tűzesetet, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak.
- f) **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a +130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, valamint tűzeset veszélyével jár.



VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket.



Az akkumulátort óvja a hőtől, pl. a tartós napfénytől, tűztől, víztől és nedvességtől is.

Robbanásveszély áll fenn.

● **Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez**

- A készüléket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.

A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne töltsön újra nem újratölthető akkumulátorokat. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása kockázatokkal jár.

- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba.

A készüléket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.

 A készülék csak beltéri használatra alkalmas.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az akkumulátor feltöltéséhez csak a készülékhez ajánlott levehető hálózati csatlakozót használja.

- A készülék használata olyan országokban javasolt, ahol kiegyensúlyozott meleg és nedves hőmérsékleti viszonyok uralkodnak. Emellett más országokban is használható.

⚠ FIGYELEM! Az akkutöltő készülék használata csak 8 éves kor feletti gyermekek számára engedélyezett. A gyermekeket elegendő utasítással kell ellátni ahhoz, hogy képesek legyenek az akkutöltő készüléket biztonságosan használni. Fontos tisztázni, hogy az akkutöltő nem játékszer, azzal tilos játszani.

- A gyermekekkel tudatni kell továbbá azt is, hogy a nem újratölthető elemeket tilos újratölteni, mert az robbanásveszélyes.

- Rendszeresen ellenőrizni kell az akkutöltő készülék épségét, különös tekintettel a csatlakozóra és a burkolatra. Ha az akkutöltő készülék sérült, azt csak javítás után szabad újra használni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Ne töltsön nem újratölthető elemeket.

- A készülék gondatlan használata tűzesethez vezethet.
 - Gyúlékony anyagok közelében a készülék használata során legyen elővigyázatos.
 - Ne irányítsa hosszabb ideig ugyanarra a helyre.
 - Ne használja robbanásveszélyes környezetben.
 - A hő átjuthat olyan éghető anyagokra is, melyek nem láthatóak.
 - Használat után állítsa a készüléket a talpára, majd elcsomagolás előtt várja meg, míg lehűl.
 - Működés közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- A töltőkészülék adapterének **11** használatakor a használt konnektornak mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy a töltőkészülék adapterét vészhelyzet esetén könnyen ki lehessen húzni a konnektorból. Vegye figyelembe a töltőkészülék adapterének használati útmutatójában leírtakat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Az akkumulátor feltöltéséhez csak a gyártó által ajánlott töltőkészülék-adaptert **11** használja.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



A fúvóka [1] hőmérséklete +190 °C fölé emelkedik.

● **Használat előtt**

● **Információk az akkumulátorhoz**

- A beépített akkumulátor a kiszállításkor részlegesen van feltöltve. A lítium-ion akkumulátorokat bármikor töltheti, ez nincs hatással az élettartamukra. A töltés megszakítása nem árt az akkumulátornak.
- Ha az töltöttségjelző [8] a használat közben pirosan világít, az akkumulátor töltöttsége 30 % alá esett és azt fel kell tölteni.
- A terméket soha ne töltsé, ha a környezeti hőmérséklet +10 °C alatt, vagy +40 °C felett van. A tárolás feltétele a hűvös, száraz környezet, 0 °C és +50 °C közötti környezeti hőmérséklet mellett.
- A termék egy beépített akkumulátorral rendelkezik, amelyet a felhasználó nem tud kicserélni. A kockázatok elkerülése érdekében az akkumulátort csak a gyártó, annak ügyfélszolgálatára vagy egy annak megfelelő képzettségű szakember veheti vagy cserélheti ki. A termék kiselejtezése során figyelembe kell venni, hogy abban egy akkumulátor van.

● **Az akkumulátor feltöltése**

A töltés elindítása

1. Dugja be a töltőkábel [14] USB-csatlakozóját (A-típus) [13] a töltőkészülék adapterének [11] USB-aljzatába (A-típus) [12].
2. Dugja be az USB-csatlakozót (C-típus) [15] a termék USB-aljzatába (C-típus) [5].
3. Csatlakoztassa a töltőkészülék adapterét [11] egy konnektorhoz.
 - A töltöttségjelző [8] a töltöttségi szintet az alábbi módon jelzi:

| Töltöttségjelző 8 | Töltési szint |
|--------------------------------|-----------------------|
| A LED pirosan villog | Töltés folyamatban |
| A LED zölden világít | Akkumulátor feltöltve |

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék töltés közben használható. Ha a termék a töltés alatt enyhén felmelegszik, az normális.
- ▶ Töltés közben akkor nem tud a termékkel dolgozni, ha az akkumulátor teljes mértékben lemerült. Ez a használt hálózati csatlakozótól függ.

A töltés befejezése

1. Válassza le az töltőkábelt 14 a termékről.
2. Húzza ki a töltőkészülék adapterét 11 a konnektorból.

Az akkumulátor kapacitásának kijelzője

- A töltöttségjelző 8 2 külön színű LED segítségével jelzi a töltöttségi szintet.

| Töltöttségjelző 8 | Töltési szint |
|---|--|
| A LED pirosan világít | Az akkumulátor gyenge. Töltse fel az akkumulátort. |
| A piros LED többször egymásután villog, majd kialszik | Az akkumulátor lemerült. Az újbóli használat előtt töltse fel az akkumulátort. |
| A LED zölden világít | Az akkumulátor félig töltött és teljesen töltött állapot között van. |

● A ragasztási felületek előkészítése

- A ragasztási felületek megtisztításhoz ne használjon gyúlékony oldószereket.
- A környezet és a ragasztandó anyag hőmérséklete nem lehet +5 °C alatt és +50 °C felett.
- A ragasztandó felület legyen tiszta, száraz, és zsiradékotól mentes.

- Ragasztás előtt bolyozza fel a sima felületeket.
- A jobb tapadás érdekében a gyorsan lehűlő, pl. fém felületeket melegítse fel.

● **Kezelés**

● **A ragasztórudak behelyezése**

- Tolja bele a ragasztórudat **4** az adagolócsatornába **3**.

MEGJEGYZÉS



Ne húzza ki a ragasztórudat **4** az adagolócsatornából **3**.
Azzal kárt tehet a termékben.

● **Bekapcsolás**

- A termék bekapcsolása: Nyomja le a be-/kikapcsológombot **7** kb. 3 másodpercig. A töltöttségjelző **8** piros színben, a LED munkalámpa **9** pedig fehér színben világít.
- Hagyja a terméket kb. 15 másodpercig felmelegedni.
- Amint a termék felmelegedett az üzemi hőmérsékletére, a töltöttségjelző **8** zöld színre vált. A termék ekkor működésre kész.

● **Ragasztás**

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ha a ragasztó a bőrre kerül, az súlyos égési sérülést okozhat. Tartsa egy percig hideg folyó víz alá, szükség szerint forduljon orvoshoz.
- ▶ A ragasztó maradékai csöpögést okozhatnak. Gondoskodjon arról, hogy a munkaterület megfelelően megóvja a lecsepegő ragasztóanyagtól.
- ▶ Kerülje az érintkezést a forró fúvókával **1**.
- ▶ A termék használata során viseljen hőálló kesztyűt.

1. Helyezze a fűvókát **1** a munkafelület közelébe.
 2. Nyomja le lassan az adagológombot **10**, amíg a felolvadt anyag el nem kezd folyni a fűvókából. A ragasztó kifolyásának leállításához engedje fel az adagológombot.
 3. A ragasztóanyagot pontoszerűen vigye fel. Rugalmas anyagokra, pl. textíliákra a ragasztóanyagot cikkcakkban vigye fel.
 4. A két összeragasztandó munkadarabot a ragasztó felvitelét követően nyomja össze kb. 30 másodpercig. Az összeragasztott felület kb. 5 perc elteltével már terhelhető.
- Akkor helyezzen be új ragasztórudat **4** az adagolócsatornába **3**, ha a régi ragasztórúd már teljesen behúzódott az adagolócsatornába.
 - A munka szüneteltetésekor a terméket állítsa a talpára **6**.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Egyes anyagok hő hatására károsodhatnak. A próbákat selejtanyagokon végezze.
- ▶ Lehűlés után távolítsa el a ragasztóanyag esetleges maradékait egy éles kés segítségével. A ragasztási helyek felmelegítéssel újra kioldódnak.
- ▶ A nagyobb felületeket nehéz megragasztani. A ragasztó még a szükséges mennyiség felvitelére előtt megszárad.

● Kikapcsolás

- A termék kikapcsolása: Nyomja meg egyszer a be-/kikapcsológombot **7**. A töltöttségjelző **8** és a LED munkalámpa **9** kialszik.
- A munka szüneteltetésekor a terméket állítsa a talpára **6**.
- A termék tárolása előtt: Hagyja a terméket teljes mértékben lehűlni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A forró fűvóka **1** károkat és/vagy égési sérüléseket okozhat.

● Automatikus kikapcsolás

MEGJEGYZÉS

- ▶ Energiatakarékossági okokból a termék 10 perc után automatikusan kikapcsol.
 - ▶ Energia megtakarítása érdekében a terméket csak akkor kapcsolja be, ha használja.
- Kapcsolja be a terméket újra. Ellenőrizze a töltöttségjelzőt **8**, hogy a terméket újra fel kell-e tölteni vagy melegíteni.

● Tisztítás és karbantartás

A termék nem igényel karbantartást.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék tisztítása előtt mindig húzza ki a töltőkészülék adapterét **11** a konnektorból.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen.
- Nem juthat folyadék a termék belsejébe.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

● Tárolás

- A terméket beltéren, száraz helyen tárolja, közvetlen napfénytől védve, lehetőleg az eredeti csomagolásában.

● Szállítás

- A termék egy feltölthető lítium-ion akkumulátort tartalmaz, melyre a veszélyes anyagokra vonatkozó törvényi szabályozások érvényesek. A beépített akkumulátorral rendelkező termék különleges feltételek nélkül szállítható szárazföldön és vízen.
- A csomagolásra és a jelölésre külső szolgáltató által történő szállítás esetén (pl. légitársaság, futár, szállítmányozó) különleges feltételek vonatkoznak. Külső szolgáltató által történő szállítás esetén forduljon egy veszélyesanyag-szakértőhöz.

MEGJEGYZÉS

- A beépített lítium-ion akkumulátort kizárólag képzett vagy minősített szakember szerelheti ki.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkosárba, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 432744_2301) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536












E-mail: owim@lidl.hu









| | | |
|--|-------|----|
| Uporabljena opozorila in simboli | Stran | 45 |
| Uvod | Stran | 46 |
| Predvidena uporaba | Stran | 46 |
| Opombe o blagovnih znamkah | Stran | 47 |
| Obseg dobave | Stran | 47 |
| Opis delov | Stran | 48 |
| Tehnični podatki | Stran | 48 |
| Varnostni napotki | Stran | 50 |
| Splošni varnostni napotki za električna orodja | Stran | 50 |
| Varnostni napotki za polnilnike | Stran | 52 |
| Priprava izdelka za uporabo | Stran | 55 |
| Informacije o polnilni bateriji | Stran | 55 |
| Polnjenje polnilne baterije | Stran | 55 |
| Priprava mesta lepljenja | Stran | 56 |
| Uporaba | Stran | 57 |
| Vstavljanje lepilne palčke | Stran | 57 |
| Vkllop | Stran | 57 |
| Lepljenje | Stran | 57 |
| Izklop | Stran | 58 |
| Samodejni izklop | Stran | 59 |
| Čiščenje in vzdrževanje | Stran | 59 |
| Shranjevanje | Stran | 59 |
| Prevoz | Stran | 59 |
| Odstranjevanje | Stran | 60 |
| Garancijski list | Stran | 61 |
| Postopek pri uveljavljanju garancije | Stran | 62 |
| Servis | Stran | 63 |

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:

| | |
|--|---|
|  <p>NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p> |  <p>Uporabljajte samo v suhih zaprtih prostorih.</p> |
| | <p>Li-Ion Litij-ionska polnilna baterija</p> |
| |  <p>Izmenični tok/napetost</p> |
| |  <p>Enosmerni tok/napetost</p> |
|  <p>OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p> |  <p>Zaščitni razred II</p> |
| |  <p>Preberite navodila za uporabo.</p>  |
|  <p>PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.</p> |  <p>Polnilno baterijo zaščitite pred vročino in neposrednim sončnim sevanjem.</p> |
| |  <p>Polnilno baterijo zaščitite pred ognjem.</p> |

| | | | |
|--|--|---|--|
|  | <p>POZOR! Ta simbol s signalno besedo »Pozor« označuje nevarnost morebitne poškodbe lastnine.</p> |  | <p>Polnilno baterijo zaščitite pred vodo in vlago.</p> |
|  | <p>Tveganje električnega udara!</p> |  | <p>Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.</p> |
|   | <p>Varnostni napotki Navodila za ravnanje</p> | | |


AKUMULATORSKA PIŠTOLA ZA VROČE LEPLJENJE 4 V

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Predvidena uporaba**

- Ta akumulatorska pištola za vroče lepljenje (v nadaljnjem besedilu »izdelek« ali »električno orodje«) je primerna za lepljenje naslednjih materialov z vročim lepilom:
 - Les
 - Karton
 - Embalaža
 - PVC
 - Preproga
 - Tesnila

- Plastika
 - Usnje
 - Keramika
 - Steklo
 - Tkanina
- Material, ki ga je treba lepiti, mora biti čist, suh in brez maščob. Izdelek lahko uporabite tudi za tesnjenje, fugiranje, ročno delo in dekoracijo.
 - LED delovna svetilka  tega izdelka je zasnovana za osvetlitev neposrednega delovnega območja.
 - Orodne nastavke vedno upravljajte skladno z namenom! Pri nakupu in uporabi orodnih nastavkov upoštevajte tehnične zahteve izdelka (glejte »Tehnični podatki«).
 - Druge uporabe ali spremembe izdelka se štejejo za nenamenske in lahko povzročijo tveganja, kot so smrt, poškodbe ali škoda. Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prevzame jamstva. Izdelek ni primeren za komercialne ali druge namene.

● Opombe o blagovnih znamkah

- USB® je registrirana blagovna znamka USB Implementers Forum, Inc.
- Vsa druga imena in izdelki so lahko blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke zadevnih lastnikov.

● Obseg dobave

OPOZORILO!

- ▶ Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

- 1 Akumulatorska pištola za vroče lepljenje
- 1 Kabel USB
- 6 Lepilne palčke
- 1 Navodila za uporabo

● Opis delov

(Sl. A)

- 1 Šoba
- 2 Toplotno zaščitni plašč šobe
- 3 Dovodni kanal
- 4 Lepilna palčka
- 5 Priključek USB (tip C)
- 6 Podstavek
- 7 Tipka za vklop/izklop
- 8 Prikaz stanja baterije
- 9 LED delovna svetilka
- 10 Podajalna ročica

(Sl. B)

- 11 Polnilnik-adapter *
- 12 Priključek USB (tip A)
- 13 Vtič USB (tip A)
- 14 Polnilni kabel
- 15 Vtič USB (tip C)

* Polnilnik ni priložen obsegu dobave. Ustrezen polnilnik iz modela št. HG06825 in HG06825-BS.

● Tehnični podatki

Akumulatorska pištola za vroče lepljenje 4 V

| | |
|-------------------------------|------------------------------|
| Model: | PHPA 4 C4 |
| Nazivna napetost: | 4 V \equiv (enosmerni tok) |
| Polnilna napetost: | 5 V \equiv (enosmerni tok) |
| Največji polnilni tok: | 1,7 A |
| Polnilna baterija (vgrajena): | Litij - ion |
| Število celic: | 1 |

| | |
|---|------------------|
| Zmogljivost: | 2000 mAh |
| Čas segrevanja: | pribl. 15 sekund |
| Temperatura: | +150 do +190 °C |
| Lepilna palčka (premer): | Ø 7 mm |
| Čas delovanja z enim polnjenjem baterije: | pribl. 30 minut |

OPOMBA

► Priporočamo uporabo komercialno dostopnih lepilnih palčk s Ø 7 mm.

Za polnjenje izdelka uporabljajte samo naslednji polnilnik*:

| Informacije | Vrednost |
|--|---|
| Naziv proizvajalca ali blagovna znamka, številka vpisa v register gospodarskih družb in naslov | OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMČIJA |
| Identifikacijska oznaka modela | HG06825, HG06825-BS |

| Informacije | Vrednost | Enota |
|---|----------|-------|
| Vhodna napetost | 100-240 | V~ |
| Frekvenca vhodne izmenične napetosti | 50/60 | Hz |
| Izhodna napetost | 5,0 | V === |
| Izhodni tok | 1,7 | A |
| Izhodna moč | 8,5 | W |
| Povprečni izkoristek v aktivnem stanju | 78,2 | % |
| Poraba energije v stanju brez obremenitve | 0,07 | W |
| Vhodni tok | 0,3 | A |

| Informacije | Vrednost | Enota |
|------------------|-------------------------|-------|
| Zaščitni razred | II/□ (dvojna izolacija) | |
| Vrsta priključka | USB (tip A) | |

- * Polnilnik ni priložen obsegu dobave. Ustrezen polnilnik iz modela št. HG06825 in HG06825-BS.



Varnostni napotki

● Splošni varnostni napotki za električna orodja

OPOZORILO!


- ▶ **Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi električnemu orodju.**
Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostni napotki in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z napajalnim kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez napajalnega kabla).

- Otroke je treba nadzorovati in poskrbeti, da se z izdelkom ne bodo igrali.

OPOMBA

- ▶ Ta izdelek mora biti izklopljen (glejte »Izklop«), kadar ga ne uporabljate.
- Izdelek ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Za uporabo samo v zaprtih prostorih.
- Izdelek med premori postavite na podstavek .
- Po uporabi in pred shranjevanjem pustite, da se izdelek popolnoma ohladi.

- Ne obdelujte materialov, ki vsebujejo azbest.
- Izogibajte se nevarnosti poškodb, požara in zdravstvena tveganja: Nevarnost opeklin! Šoba **1** doseže temperaturo nad +190 °C. Lepilo doseže temperaturo nad +190 °C. Ne dotikajte se šobe **1**, lepila ali toplotno zaščitnega plašča šobe **2**, ker so zelo vroči. Vroče lepilo ne sme priti na ljudi ali živali. V primeru stika s kožo nekaj minut takoj držite pod curkom hladne vode. Ne poskušajte odstraniti lepila s kože.

Uporaba in ravnanje z baterijskimi orodji

- Polnilne baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Zaradi polnilnika, ki je primeren za določen tip polnilnih baterij, obstaja tveganje za požar, če polnilnik uporabljate z drugimi polnilnimi baterijami.
- V električnih orodjih uporabljajte samo v ta namen predvidene polnilne baterije.** Uporaba drugih polnilnih baterij lahko povzroči poškodbe ali požar.
- Neuporabljeno polnilno baterijo hranite proč od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žbljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili stik med kontakti.** Kratak stik med kontakti polnilne baterije lahko povzroči opeklino ali požar.
- Pri nepravilni uporabi lahko iz polnilne baterije izteka tekočina. Izogibajte se stiku s temi tekočinami. V primeru nenamerne stika sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.** Iztekajoča tekočina iz polnilne baterije lahko povzroči draženje kože ali opeklino.
- Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih polnilnih baterij.** Poškodovane ali spremenjene polnilne baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo in povzročijo požar, eksplozijo ali poškodbe.
- Polnilne baterije ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad +130 °C lahko povzročijo eksplozijo.

- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite polnilne baterije ali baterijskega orodja zunaj temperaturnega območja, ki je določeno v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega razpona lahko uniči polnilno baterijo in poveča nevarnost požara.



PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!

Baterije, ki niso namenjene za ponovno polnjenje, nikoli ne polnite.



Polnilno baterijo zaščitite pred vročino, na primer neposredno sončno svetlobo, ognjem, vodo in vlago.

Nevarnost eksplozije.

● **Varnostni napotki za polnilnike**

- To napravo lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.

Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.

- Baterije, ki niso namenjene za ponovno polnjenje, nikoli ne polnite.

Kršitev tega napotka vodi v opombo.

- Električnih delov ne izpostavljajte vlagi. Med čiščenjem izdelka nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino, da preprečite električni udar.

Naprave nikoli ne spirajte pod tekočo vodo. Upoštevajte navodila za čiščenje, vzdrževanje in popravila.


🏠 Naprava je predvidena samo za uporabo v zaprtih prostorih.

⚠️ OPOZORILO! Za polnjenje polnilne baterije uporabite samo snemljivi napajalnik, priporočen za to napravo.

- Uporaba te naprave je primerna za države z uravnoteženim toplim in vlažnim podnebjem. Uporablja se lahko tudi v drugih državah.


⚠️ POZOR! Polnilnik baterij smejo uporabljati otroci, stari najmanj 8 let. Treba mu je dati ustrezna navodila, da lahko otrok varno uporablja polnilnik baterij, in jasno mu je treba povedati, da to ni igrača in da se z njim ne sme igrati.

- Otroku naročite, naj ne poskuša polniti baterij, ki jih ni mogoče polniti, zaradi nevarnosti eksplozije.

- Polnilnik baterij je treba redno preverjati glede poškodb, zlasti kabel, vtič in ohišje. Če je polnilnik baterij poškodovan, ga ne smete uporabljati, dokler ni popravljen.
- ⚠ **OPOZORILO:** Baterij, ki niso namenjene za ponovno polnjenje, nikoli ne polnite.
- Če z napravo ne ravnate previdno, lahko pride do požara.
 - Bodite previdni pri uporabi naprave v bližini vnetljivih materialov.
 - Ne usmerjajte dolgo na isto mesto.
 - Ne uporabljajte v prisotnosti eksplozivne atmosfere.
 - Toplota se lahko pride do skritih gorljivih materialov.
 - Po uporabi napravo položite na podstavek in počakajte, da se ohladi, preden jo zapakirate.
 - Naprave med delovanjem ne puščajte brez nadzora.
- Ko uporabljate polnilnik-adapter , mora biti uporabljena vtičnica vedno lahko dostopna, da ga lahko v nevarni situaciji hitro odstranite iz vtičnice. Upoštevajte navodila za uporabo polnilnika-adapterja.

⚠ OPOZORILO!



Za polnjenje polnilne baterije uporabljajte samo polnilnik-adapter , ki ga priporoča proizvajalec.

OPOZORILO!



Šoba **1** se segreje nad +190 °C.

● **Priprava izdelka za uporabo**

● **Informacije o polnilni bateriji**

- Polnilna baterija, ki je ob dobavi vgrajena v napravo, je delno napolnjena. Litij-ionske polnilne baterije lahko polnite kadarkoli, ne da bi to vplivalo na njihovo življenjsko dobo. Preklic postopka polnjenja polnilne baterije ne poškoduje.
- Če prikaz stanja baterije **8** med uporabo sveti rdeče, je zmogljivost polnilne baterije manjša od 30 % in polnilno baterijo morate napolniti.
- Izdelka nikoli ne polnite pri sobni temperaturi pod +10 °C ali nad +40 °C. Pogoji prostora za polnjenja morajo biti hladni in suhi, temperatura okolja pa mora biti med 0 °C in +50 °C.
- Ta izdelek ima vgrajeno polnilno baterijo, ki je uporabnik ne more zamenjati. Odstranitev ali zamenjavo polnilne baterije sme izvajati samo proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da preprečite nevarnosti. Pri odstranjevanju tega izdelka je treba upoštevati, da ta izdelek vsebuje polnilno baterijo.

● **Polnjenje polnilne baterije**

Začetek polnjenja

1. Vtič USB (tip A) **13** polnilnega kabla **14** priključite na priključek USB (tip A) **12** polnilnika-adapterja **11**.
 2. Vtič USB (tip C) **15** priključite na priključek USB (tip C) **5** izdelka.
 3. Polnilnik-adapter **11** povežite z vtičnico.
- Prikaz stanja baterije **8** prikazuje stanje polnjenja, kot sledi:

| Prikaz stanja baterije 8 | Stanje polnjenja |
|---------------------------------|---------------------------------|
| LED utripa rdeče | Polnjenje je aktivno |
| LED sveti zeleno | Polnilna baterija je napolnjena |

OPOMBA

- ▶ Izdelek se lahko uporablja med polnjenjem. Normalno je, da se izdelek med polnjenjem rahlo segreje.
- ▶ Izdelka med polnjenjem morda ne boste mogli uporabljati, če je baterija skoraj ali popolnoma prazna. To je odvisno od uporabljenega napajalnika.

Polnjenje je končano

1. Ločite polnilni kabel **14** iz izdelka.
2. Polnilnik-adaptar **11** izključite iz vtičnice.

Indikator napolnjenosti baterije

- Prikaz stanja baterije **8** prikazuje stanje napolnjenosti z dvobarvnimi lučkami LED.

| Prikaz stanja baterije 8 | Stanje polnjenja |
|---|--|
| LED sveti rdeče | Polnilna baterija je šibka. Napolnite polnilno baterijo. |
| LED večkrat utripa rdeče in se nato samodejno izklopi | Polnilna baterija je prazna. Pred ponovno uporabo napolnite polnilno baterijo. |
| LED sveti zeleno | Polnilna baterija je napolnjena do polovice. |

● Priprava mesta lepljenja

- Za čiščenje mest lepljenja ne uporabljajte vnetljivih topil.
- Temperatura okolice in materiali, ki jih je treba zalepiti, ne smejo biti hladnejši od +5 °C in ne toplejši od +50 °C.
- Mesta za lepljenje morajo biti čista, suha in brez maščob.

- Pred lepljenjem hrapavo obdelajte gladke površine.
- Hitro segrejte materiale, ki se hladijo, kot je jeklo, za boljši oprijem.

● **Uporaba**

● **Vstavljanje lepilne palčke**

- Potisnite lepilno palčko **4** v dovodni kanal **3**.

OPOMBA



Lepilne palice **4** ne izvlecite iz dovodnega kanala **3**.
To lahko povzroči poškodbe na izdelku.

● **Vklop**

- Vklop izdelka: Pritisnite tipko za vklop/izklop **7** za približno 3 sekunde. Prikaz stanja baterije **8** zasveti rdeče, LED delovna svetilka **9** pa belo.
- Pustite, da se izdelek segreva približno 15 sekund.
- Prikaz stanja baterije **8** zasveti zeleno, takoj ko izdelek doseže delovno temperaturo. Izdelek je sedaj pripravljen za uporabo.

● **Lepljenje**

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Če lepilo pride v stik s kožo, lahko povzroči močno opekline. Držite nekaj minut pod mrzlo vodo in se po potrebi posvetujte z zdravnikom.
- ▶ Ostanki lepila lahko vodijo do kapljanja. Poskrbite, da je delovna površina ustrezno zaščitena pred kapljanjem lepila.
- ▶ Izogibajte se stiku z vročo šobo **1**.
- ▶ Pri uporabi tega izdelka nosite rokavice, odporne na toploto.

1. Šobo **1** postavite blizu delovne površine.
 2. Počasi potisnite podajalno ročico **10**, dokler staljeni material ne steče iz šobe. Sprostite podajalno ročico, da ustavite pretok lepila.
 3. Lepilo nanesite na pike. Pri uporabi fleksibilnih materialov, kot je tekstil, lepilo nanesite v cik-cak linijah.
 4. Takoj po nanosu lepila pritisnite oba obdelovanca, da se povežeta, približno 30 sekund. Zalepljeno točko lahko obremenite po približno 5 minutah.
- Ko je stara lepilna palica popolnoma vstavljena v dovodni kanal, vstavite novo lepilno palico **4** v dovodni kanal **3**.
 - Izdelek med premori postavite na podstavek **6**.

OPOMBA

- ▶ Nekateri materiali se lahko poškodujejo zaradi izpostavljenosti vročini. Zaženite teste na odpadnem materialu.
- ▶ Vse ostanke lepila odstranite z ostrim nožem, ko se ohladi. Zalepljena območja lahko ponovno sprostite s segrevanjem.
- ▶ Velike površine je težko lepiti. Lepilo se bo strdilo, preden boste nanesli pravilno količino.

● Izkllop

- Izkllop izdelka: Enkrat pritisnite tipko za vklop/izkllop **7**. Prikaz stanja baterije **8** in LED delovna svetilka **9** se izklopita.
- Izdelek med premori postavite na podstavek **6**.
- Pred shranjevanjem izdelka: Izdelek pustite, da se popolnoma ohladi.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Vroča šoba **1** lahko povzroči poškodbe in/ali opekline.

● Samodejni izklop

OPOMBA

- ▶ Izdelek se samodejno izklopi po 10 minutah, da prihrani energijo.
 - ▶ Če želite varčevati z energijo, izdelek vklopite samo, ko ga uporabljate.
- Izdelek ponovno vklopite. Preverite prikaz stanja baterije **8**, da vidite, ali je treba izdelek napolniti ali segreti.

● Čiščenje in vzdrževanje

Izdelek ni treba vzdrževati.

OPOZORILO!

- ▶ Pred čiščenjem izdelka izvlecite polnilnik-adapter **11** iz vtičnice.
- Izdelek ohranjajte vedno čist, suh in brez olja ali masti.
 - V notranjost izdelka ne sme priti tekočina.
 - Očistite izdelek z vlažno krpo.

OPOMBA

- ▶ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih sredstev za čiščenje ali dezinfekcijo, ker lahko poškodujejo površine.

● Shranjevanje

- Izdelek skladiščite v suhem notranjem prostoru, zavarovanem pred neposrednim vplivom sončnih žarkov, prednostno v njegovi lastni embalaži.

● Prevoz

- Ta izdelek vsebuje polnilno litij-ionsko baterijo in zato zanj veljajo predpisi o nevarnih snoveh. Izdelek z vgrajeno polnilno baterijo se lahko brez posebnih zahtev prevaža po cesti in na morju.

- Za embalažo in označevanje veljajo posebne zahteve, kadar jih prevažajo tretje osebe (npr. letalska družba, kurir, prevoznik). Za prevoz s tretjimi osebami se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarno blago.

OPOMBA

- Vgrajene litij-ionske polnilne baterije lahko odstrani samo usposobljena ali kvalificirana oseba.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas/20-22: papir in karton/80-98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!



Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Pooblašчени serviser:


OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.



- 
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 432744_2301) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtini ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 70 60











E-Mail: owim@lidl.si









| | | |
|---|--------|----|
| Použitie výstražné upozornenia a symboly | Strana | 65 |
| Úvod | Strana | 66 |
| Použitie v súlade s určením. | Strana | 66 |
| Upozornenia k ochranným známkam | Strana | 67 |
| Rozsah dodávky. | Strana | 67 |
| Popis súčiastok | Strana | 67 |
| Technické údaje | Strana | 68 |
| Bezpečnostné upozornenia | Strana | 70 |
| Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie | Strana | 70 |
| Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky | Strana | 72 |
| Pred použitím | Strana | 75 |
| Informácie k akumulátoru. | Strana | 75 |
| Nabíjanie akumulátora | Strana | 75 |
| Príprava miesta lepenia | Strana | 76 |
| Obsluha | Strana | 77 |
| Nasadenie lepiacej tyčinky | Strana | 77 |
| Zapnutie | Strana | 77 |
| Lepenie. | Strana | 77 |
| Vypnutie | Strana | 78 |
| Automatické vypnutie | Strana | 79 |
| Čistenie a údržba | Strana | 79 |
| Skladovanie | Strana | 79 |
| Preprava | Strana | 79 |
| Likvidácia | Strana | 80 |
| Záruka | Strana | 81 |
| Postup v prípade poškodenia v záruke | Strana | 81 |
| Servis | Strana | 82 |

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

| | |
|---|--|
|  <p>NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p> |  <p>Používajte len v suchých interiéroch.</p> |
| | <p>Li-Ion Litium-iónový akumulátor</p> |
| |  <p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p> |
| |  <p>Jednosmerný prúd/napätie</p> |
|  <p>VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.</p> |  <p>Trieda ochrany II</p> |
| |  <p>Prečítajte si návod na používanie.</p> |
|  <p>POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p> |  <p>Chráňte akumulátor pre teplom a priamym slnečným lúčom.</p> |
| |  <p>Chráňte akumulátor pred ohňom.</p> |

| | | | |
|--|--|---|--|
|  | <p>OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.</p> |  | <p>Chráňte akumulátor pre vodou a vlhkom.</p> |
|  | <p>Úrazu elektrickým prúdom!</p> |  | <p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p> |
|   | <p>Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny</p> | | |


AKU TEPELNÁ LEPIACA PIŠTOĽ 4 V

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Táto aku tepelná lepiaca pištoľ (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je vhodná na lepenie nasledovných materiálov pomocou tavného lepidla:
 - Drevo
 - PVC
 - Kartón
 - Koberce
 - Obaly
 - Tesnenia

- Plasty
 - Koža
 - Keramika
 - Sklo
 - Látka
- Materiál, ktorý chcete lepiť, musí byť čistý, suchý a nie mastný. Produkt môžete používať aj na utesnenie, vyškárovanie, majstrovanie a dekorovanie.
 - Pracovné svetlo LED  tohto produktu je určené na to, aby osvetlilo priamu pracovnú oblasť.
 - Nadstavce používajte vždy v súlade s určením! Pri kúpe a používaní nadstavcov dbajte na technické požiadavky produktu (pozrite „Technické údaje“).
 - Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Produkt nie je určený na priemyselné použitie alebo podobné oblasti použitia.

● Upozornenia k ochranným známkam

- USB® je registrovaná značka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Všetky ostatné mená a produkty môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.

● Rozsah dodávky

VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

- 1 Aku tepelná lepiaca pištoľ
- 1 USB kábel
- 6 Lepiacich tyčínok
- 1 Návod na používanie

● Popis súčiastok

(Obr. A)

-  Dýza
-  Tepelná ochrana dýzy

- 3 Posuvný kanál
- 4 Lepiaca tyčinka
- 5 USB prípojka (typu C)
- 6 Stojan
- 7 Vypínač
- 8 Ukazovateľ stavu batérie
- 9 Pracovné svetlo LED
- 10 Spúšť

(Obr. B)

- 11 Nabíjací adaptér *
- 12 USB prípojka (typu A)
- 13 USB konektor (typu A)
- 14 Nabíjací kábel
- 15 USB konektor (typu C)

* Nabíjačka nie je súčasťou balenia. Vhodná nabíjačka je z modelu č. HG06825 a HG06825-BS.

● Technické údaje

Akumulátorová tepelná lepiaca pištoľ 4 V

| | |
|---------------------------------------|--|
| Model: | PHPA 4 C4 |
| Menovité napätie: | 4 V --- (jednosmerné napätie) |
| Nabíjacie napätie: | 5 V --- (jednosmerné napätie) |
| Maximálny nabíjací prúd: | 1,7 A |
| Akumulátor (integrovaný): | Lítium-iónový |
| Počet článkov: | 1 |
| Kapacita: | 2000 mAh |
| Čas zohrievania: | pribl. 15 sekúnd |
| Tepnota: | +150 až +190 °C |
| Lepiaca tyčinka (priemer): | Ø 7 mm |
| Prevádzkový čas nabitého akumulátora: | pribl. 30 minút |

UPOZORNENIE

► Odporúčame používať bežné lepiace tyčinky s priemerom 7 mm.

Na nabíjanie bezdrôtového produktu používajte výhradne nasledovnú nabíjačku*:

| Informácia | Hodnota |
|---|---|
| Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa | OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMECKO |
| Identifikačný kód modelu | HG06825, HG06825-BS |

| Informácia | Hodnota | Jednotka |
|--|-------------------------|----------|
| Vstupné napätie | 100-240 | V~ |
| Frekvencia vstupného striedavého prúdu | 50/60 | Hz |
| Výstupné napätie | 5,0 | V === |
| Výstupný prúd | 1,7 | A |
| Výstupný výkon | 8,5 | W |
| Priemerná účinnosť v aktívnom režime | 78,2 | % |
| Spotreba energie v stave bez záťaže | 0,07 | W |
| Vstupný prúd | 0,3 | A |
| Trieda ochrany | II/□ (dvojité izolácia) | |
| Typ prípojky | USB (typu A) | |

* Nabíjačka nie je súčasťou balenia. Vhodná nabíjačka je z modelu č. HG06825 a HG06825-BS.



Bezpečnostné upozornenia

● Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

- Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa s produktom nebudú hrať.

UPOZORNENIE

- ▶ Keď sa tento produkt nepoužíva, musí sa vypnúť (pozri „Vypnutie“).
- Produkt chráňte pred dažďom a vlhkom. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Používajte iba v uzavretých priestoroch.
- Počas pracovnej prestávky produkt položte na stojan 6.
- Po použití a pred uskladnením nechajte produkt úplne vychladnúť.
- Nepracujte s materiálmi, ktoré obsahujú azbest.

- Vyhnite sa riziku poranenia a požiaru, ako aj zdravotným rizikám:
Nebezpečenstvo popálenia! Dýza [1] dosahuje teplotu vyše +190 °C. Lepidlo dosahuje teplotu vyše +190 °C. Nedotýkajte sa dýzy [1], lepidla ani tepelnej ochrany dýzy [2], pretože sú veľmi horúce. Zabráňte tomu, aby sa horúce lepidlo dostalo na osoby alebo zvieratá. Po kontakte s kožou držte dotknuté miesto pár minút pod prúdom studenej vody. Nepokúšajte sa lepidlo z kože odstrániť.

Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom

- Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** V prípade použitia nabíjačky pre určitý druh akumulátora vzniká nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.
- Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.
- Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- Poškodené alebo zmenené akumulátory nepoužívajte.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenia.
- Akumulátor nevystavujte pôsobeniu ohňa alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako +130 °C môžu spôsobiť výbuch.

- g) **Dbajte na všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



POZOR! RIZIKO VÝBUCHU!
Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. pred stálym slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.



Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



● **Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky**


- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.

Porušenie tohto upozornenia môže viesť k ohrozeniu.


- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Nikdy ich neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom.

Prístroj neponárajte pod tečúcu vodu. Riad'te sa pokynmi pre čistenie, údržbu a opravy.

 Prístroj je vhodný iba na použitie v interiéri.

 **VÝSTRAHA!** Na nabíjanie akumulátora používajte len odnímateľný napájací adaptér, ktorý je odporúčaný pre tento prístroj.

- Používanie tohto prístroja je vhodné v krajinách s mierne teplým a vlhkým podnebím. Môže sa používať aj v iných krajinách.

 **OPATRNE!** Používanie nabíjačky na batérie je povolené len pre deti staršie ako 8 rokov. Dieťaťu dajte dostatok pokynov na to, aby vedelo nabíjačku na batérie používať správne a vysvetlite mu, že to nie je hračka a nesmie sa s tým hrať.

- Dieťaťu dajte pokyn, aby nenabíjalo batérie, ktoré nie sú znovunabíjateľné, a aby to ani neskušalo, pretože môže vzniknúť nebezpečenstvo výbuchu.

- Pravidelne kontrolujte, či nabíjačka na batérie nie je poškodená, predovšetkým jej kábel, konektor a teleso. Keď je nabíjačka na batérie poškodená, smie sa používať až po tom, ako sa opraví.

⚠ VÝSTRAHA: Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú znovunabíjateľné.

- Ak s prístrojom nezaobchádzate opatrne, môže vzniknúť požiar.
 - Dávajte pozor, ak prístroj používate v blízkosti horľavých materiálov.
 - Nemierite dlho na jedno a to isté miesto.
 - Nepoužívajte v prítomnosti výbušnej atmosféry.
 - Teplo môže prúdiť smerom k horľavým materiálom, ktoré sú zakryté.
 - Po použití prístroj postavte na stojan a nechajte vychladnúť pred tým, ako ho uskladníte.
 - Keď je prístroj zapnutý, nenechávajte ho bez dozoru.
- Pri používaní nabíjacieho adaptéru **11** musí byť použitá zásuvka vždy ľahko prístupná, aby bolo možné nabíjací adaptér v nebezpečnej situácii zo zásuvky rýchlo vytiahnuť. Dodržiavajte návod na používanie nabíjacieho adaptéra.

⚠ VÝSTRAHA!



Na nabíjanie akumulátora používajte len nabíjací adaptér **11** odporúčaný výrobcom.

VÝSTRAHA!



Dýza **1** má teplotu vyše +190 °C.

● **Pred použitím**

● **Informácie k akumulátoru**

- Integrovaný akumulátor je pri dodaní čiastočne nabitý. Litium-iónové akumulátory sa dajú kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa ovplyvnila ich životnosť. Prerušenie nabíjania nepoškodzuje akumulátor.
- Ak ukazovateľ stavu batérie **8** počas používania svieti načerveno, je kapacita akumulátora menej ako 30 % a akumulátor treba nabíť.
- Produkt nikdy nenabíjajte pri okolitej teplote nižšej ako +10 °C alebo vyššej ako +40 °C. Podmienky skladovania by mali byť chladné a suché a okolitá teplota by mala byť medzi 0 °C a +50 °C.
- Tento produkt má zabudovaný akumulátor, ktorú používateľ nedokáže vymeniť. Odstránenie alebo výmenu akumulátora môže vykonávať iba výrobca alebo jeho zákaznícky servis, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvám. Pri likvidácii nezabudnite, že tento produkt obsahuje akumulátor.

● **Nabíjanie akumulátora**

Začat nabíjanie

1. USB konektor (typu A) **13** na nabíjacom kábli **14** zapojte do USB prípojky (typu A) **12** na nabíjacom adaptéri **11**.
2. USB konektor (typu C) **15** zapojte do USB prípojky (typu C) **5** na produkte.
3. Nabíjací adaptér **11** zapojte do zásuvky.
 - Ukazovateľ stavu batérie **8** zobrazuje stav nabíjania nasledovne:

| Ukazovateľ stavu batérie 8 | Stav nabíjania |
|--|-------------------|
| LED dióda blikajúca načerveno | Nabíjanie aktívne |
| LED dióda trvalo svietiaci nazeleno | Akumulátor nabitý |

UPOZORNENIE

- ▶ Produkt sa počas nabíjania môže používať. Je normálne, že produkt sa počas nabíjania mierne zohreje.
- ▶ S produktom nemôžete počas nabíjania pracovať vtedy, keď je akumulátor takmer alebo úplne vybitý. Závisí to od použitého napájacieho adaptéra.

Ukončiť nabíjanie

1. Odpojte nabíjací kábel 14 od produktu.
2. Nabíjací adaptér 11 vyťahnite zo zásuvky.

Indikátor kapacity akumulátora

- Ukazovateľ stavu batérie 8 zobrazuje stav nabitia pomocou 2 farebných LED diód.

| Ukazovateľ stavu batérie 8 | Stav nabíjania |
|--|--|
| LED dióda trvalo svietiaci načerveno | Akumulátor je málo nabitý. Nabite batériu. |
| Červená LED dióda viackrát zabliká a potom sa automaticky vypne | Akumulátor je vybitý. Pred opätovným použitím akumulátor nabite. |
| LED dióda trvalo svietiaci nazeleno | Akumulátor je nabitý spoločne až doplna. |

● Príprava miesta lepenia

- Na čistenie miesta lepenia nepoužívajte horľavé rozpúšťadlá.
- Teplota okolia a materiálu, ktorý idete lepiť, nesmie byť nižšia ako +5 °C ani vyššia ako +50 °C.
- Miesto lepenia musí byť čisté, suché a nie masťné.
- Hladké povrchy spravte pred lepením drsnejšími.

- Aby lepidlo držalo lepšie, zohrejte nejaký rýchlo chladnuci materiál, ako napr. oceľ.

● **Obsluha**

● **Nasadenie lepiacej tyčinky**

- Lepiacu tyčinku [4] zasuňte do posuvného kanála [3].

UPOZORNENIE



Lepiacu tyčinku [4] z posuvného kanála [3] nevyťahujte. Mohlo by to spôsobiť poškodenie produktu.

● **Zapnutie**

- Zapnutie produktu: Vypínač [7] stlačte pribl. na 3 sekundy. Ukazovateľ stavu batérie [8] svieti načerveno a pracovné svetlo LED [9] nabiele.
- Produkt nechajte zohriať pribl. 15 sekúnd.
- Akonáhle produkt dosiahne pracovnú teplotu, ukazovateľ stavu batérie [8] zasvieti nazeleno. Produkt je teraz pripravený na prevádzku.

● **Lepenie**

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Keď sa lepidlo dostane do kontaktu s kožou, môže to spôsobiť ťažké popáleniny. Ak sa to stane, miesto držte pár minút pod studenou vodou a v prípade potreby vyhľadajte lekársku pomoc.
- ▶ Zvyšky lepidla môžu kvapkať. Uistite sa, že pracovná plocha je vhodným spôsobom chránená pre kvapkajúcim lepidlom.
- ▶ Vyhnite sa kontaktu s horúcou dýzou [1].
- ▶ Pri používaní tohto produktu noste tepluvzdorné rukavice.

1. Dýzu **1** umiestnite do blízkosti pracovnej plochy.
 2. Pomaly stlačte spúšť **10**, až kým z dýzy nevytečie roztopený materiál. Keď chcete prúd lepidla zastaviť, uvoľnite spúšť.
 3. Lepidlo aplikujte vo forme bodiek. Pri flexibilných materiáloch, ako napr. textíliách, lepidlo nanášajte cikcakovite.
 4. Po nanosení lepidla podržte obrobky, ktoré chcete prilepiť, na 30 sekúnd pri sebe. Miesto je úplne prilepené pribl. po 5 minútach.
- Keď sa stará lepiaca tyčinka úplne stiahne do posuvného kanála **3**, vložte doň novú lepiacu tyčinku **4**.
 - Počas pracovnej prestávky produkt položte na stojan **6**.

UPOZORNENIE

- ▶ Niektoré materiály sa môžu pod vplyvom tepla poškodiť. Vyskúšajte to na odpadovom materiáli.
- ▶ Všetky zvyšky lepidla odstráňte po vychladnutí ostrým nožom. Pri zohriatí sa miesta lepenia môžu znova uvoľniť.
- ▶ Veľké plochy sa lepia ťažko. Lepidlo zaschne ešte predtým, ako nanesiete potrebné množstvo.

● Vypnutie

- Vypnutie produktu: Stlačte vypínač **7** jedenkrát. Ukazovateľ stavu batérie **8** a pracovné svetlo LED **9** sa vypnú.
- Počas pracovnej prestávky produkt položte na stojan **6**.
- Skôr ako produkt uskladníte: Produkt nechajte úplne vychladnúť.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Horúca dýza **1** môže spôsobiť škody a/alebo popáleniny.

● Automatické vypnutie

UPOZORNENIE

- ▶ Za účelom šetrenia energie sa produkt po 10 minútach automaticky vypne.
 - ▶ Aby ste ušetrili energiu, produkt zapínajte, len keď ho používate.
- Produkt opäť zapnite. Na ukazovateli stavu batérie **8** skontrolujte, či produkt netreba nabiť alebo zohriať.

● Čistenie a údržba

Tento produkt nevyžaduje údržbu.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pred čistením produktu vždy vytiahnite nabíjací adaptér **11** zo zásuvky.
- Produkt vždy udržiajte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív.
- Do vnútra produktu sa nesmú dostať žiadne tekutiny.
- Produkt vyčistite suchou handrou.

UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.

● Skladovanie

- Produkt uskladnite na suchom mieste v interiéri, ktoré je chránené pred priamym slnečným žiarením, najlepšie v originálnom balení.

● Preprava

- Tento produkt obsahuje nabíjateľný Li-Ion akumulátor a podlieha preto zákonným predpisom o nebezpečných látkach. Produkt s integrovaným akumulátorom môže byť bez osobitých požiadaviek prepravovaný po ceste i po vode.

- Balenie a označenie podliehajú pri preprave prostredníctvom tretích poskytovateľov (napr. Aerolíniami, kuriérom, špeditérom) osobitým požiadavkám. Pri preprave prostredníctvom tretích poskytovateľov musí byť konzultovaný expert na nebezpečné látky.

UPOZORNENIE

- Integrovaný lítium-iónový akumulátor môže vyberať iba vyškolený alebo kvalifikovaný personál.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 432744_2301) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

SK **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158









E-pošta: owim@lidl.sk







| | | |
|---|-------|-----|
| Verwendete Warnhinweise und Symbole | Seite | 84 |
| Einleitung | Seite | 85 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | Seite | 86 |
| Hinweise zu Trademarks | Seite | 86 |
| Lieferumfang | Seite | 87 |
| Teilebeschreibung | Seite | 87 |
| Technische Daten | Seite | 88 |
| Sicherheitshinweise | Seite | 89 |
| Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge | Seite | 89 |
| Sicherheitshinweise für Ladegeräte | Seite | 92 |
| Vor der Verwendung | Seite | 95 |
| Informationen zum Akku | Seite | 95 |
| Akku laden | Seite | 96 |
| Klebestellen vorbereiten | Seite | 97 |
| Bedienung | Seite | 97 |
| Klebestick einsetzen | Seite | 97 |
| Einschalten | Seite | 98 |
| Kleben | Seite | 98 |
| Ausschalten | Seite | 99 |
| Automatisches Ausschalten | Seite | 99 |
| Reinigung und Wartung | Seite | 100 |
| Lagerung | Seite | 100 |
| Transport | Seite | 100 |
| Entsorgung | Seite | 101 |
| Garantie | Seite | 102 |
| Abwicklung im Garantiefall | Seite | 102 |
| Service | Seite | 103 |

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

| | |
|--|---|
|  <p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p> |  <p>Nur in trockenen Innenräumen verwenden.</p> |
| | <p>Li-Ion Lithium-Ionen-Akku</p> |
| |  <p>Wechselstrom/-spannung</p> |
| |  <p>Gleichstrom/-spannung</p> |
|  <p>WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p> |  <p>Schutzklasse II</p> |
| |  <p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>  |
|  <p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p> |  <p>Schützen Sie den Akku vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.</p> |
| |  <p>Schützen Sie den Akku vor Feuer.</p> |


| | | | |
|--|---|---|--|
|  | <p>ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.</p> |  | <p>Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.</p> |
|  | <p>Risiko eines Stromschlags!</p> |  | <p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p> |
|   | <p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p> | | |

AKKU-HEISSKLEBEPISTOLE 4 V

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Diese Akku-Heißklebepistole (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Kleben folgender Materialien mit Schmelzklebstoff geeignet:
 - Holz
 - Kunststoffe
 - Karton
 - Leder
 - Verpackungen
 - Keramik
 - PVC
 - Glas
 - Teppich
 - Gewebe
 - Dichtungen
- Das zu verklebende Material muss sauber, trocken und fettfrei sein. Sie können das Produkt auch zum Abdichten, Verfugen, Basteln und Dekorieren verwenden.
- Die LED-Arbeitsleuchte  dieses Produkts ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.
- Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.

● Hinweise zu Trademarks

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Alle anderen Namen und Produkte können Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Eigentümer sein.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Heißklebepistole
- 1 USB-Kabel
- 6 Klebesticks
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1 Düse
- 2 Hitzeschutzmantel der Düse
- 3 Vorschubkanal
- 4 Klebestick
- 5 USB-Anschluss (Typ C)
- 6 Sockel
- 7 Ein-/Aus-Taste
- 8 Batteriestatusanzeige
- 9 LED-Arbeitsleuchte
- 10 Vorschubbügel

(Abb. B)

- 11 Ladegerät-Adapter *
- 12 USB-Anschluss (Typ A)
- 13 USB-Stecker (Typ A)
- 14 Ladekabel
- 15 USB-Stecker (Typ C)

- * Ein Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Geeignetes Ladegerät von Modell-Nr. HG06825 und HG06825-BS.

● Technische Daten

Akku-Heißklebepistole 4 V

| | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| Modell: | PHPA 4 C4 |
| Nennspannung: | 4 V $\overline{=}$ (Gleichspannung) |
| Ladespannung: | 5 V $\overline{=}$ (Gleichspannung) |
| Maximaler Ladestrom: | 1,7 A |
| Akku (integriert): | Lithium-Ion |
| Zellenanzahl: | 1 |
| Kapazität: | 2000 mAh |
| Aufheizzeit: | ca. 15 Sekunden |
| Temperatur: | +150 bis +190 °C |
| Klebestick (Durchmesser): | Ø 7 mm |
| Betriebszeit mit einer Akkuladung: | ca. 30 Minuten |

HINWEIS

► Wir empfehlen die Verwendung von handelsüblichen Klebesticks mit Ø 7 mm.

Verwenden Sie ausschließlich folgendes Ladegerät, um das kabellose Produkt zu laden*:

| Information | Wert |
|---|---|
| Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift | OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DEUTSCHLAND |
| Modellkennung | HG06825, HG06825-BS |

| Information | Wert | Einheit |
|--|----------------------------|---------|
| Eingangsspannung | 100–240 | V~ |
| Eingangswechselstromfrequenz | 50/60 | Hz |
| Ausgangsspannung | 5,0 | V --- |
| Ausgangsstrom | 1,7 | A |
| Ausgangsleistung | 8,5 | W |
| Durchschnittliche Effizienz im Betrieb | 78,2 | % |
| Leistungsaufnahme bei Nulllast | 0,07 | W |
| Eingangsstrom | 0,3 | A |
| Schutzklasse | II/□ (doppelte Isolierung) | |
| Anschlusstyp | USB (Typ A) | |

- * Ein Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Geeignetes Ladegerät von Modell-Nr. HG06825 und HG06825-BS.



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

HINWEIS

► Dieses Produkt muss ausgeschaltet werden (siehe „Ausschalten“), wenn es nicht verwendet wird.

- Halten Sie das Produkt von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.
- Stellen Sie das Produkt während Arbeitspausen auf seinen Sockel **6**.
- Lassen Sie das Produkt nach Gebrauch und vor der Lagerung vollständig abkühlen.
- Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.
- Vermeiden Sie Verletzungs- und Brandrisiken sowie gesundheitliche Risiken: Verbrennungsgefahr! Die Düse **1** erreicht eine Temperatur von über +190 °C. Der Klebstoff erreicht eine Temperatur von über +190 °C. Fassen Sie die Düse **1**, den Klebstoff oder den Hitzeschutzmantel der Düse **2** nicht an, da diese sehr heiß sind. Lassen Sie den heißen Kleber nicht auf Personen oder Tiere gelangen. Bei Hautkontakt sofort die Stelle einige Minuten unter einen kalten Wasserstrahl halten. Versuchen Sie nicht den Klebstoff von der Haut zu entfernen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über +130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.



● **Sicherheitshinweise für Ladegeräte**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf.
Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.

- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- 🏠 Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.
- ⚠️ **WARNING!** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das abnehmbare Netzteil, das für dieses Gerät empfohlen wird.
- Der Gebrauch dieses Gerätes wird für Länder mit ausgeglichenem warmen und feuchten Klima als geeignet angesehen. Es darf auch in anderen Ländern eingesetzt werden.
- ⚠️ **ACHTUNG!** Nur Kindern von mindestens 8 Jahren ist der Gebrauch des Batterieladegeräts zu erlauben. Es ist eine ausreichende Anweisung zu geben, die das Kind in die Lage versetzt, das Batterieladegerät auf eine sichere Art zu verwenden, und es ist klarzustellen, dass es kein Spielzeug ist und nicht damit gespielt werden darf.

- Dem Kind ist die Anweisung zu geben, nicht wiederaufladbare Batterien wegen der Explosionsgefahr nicht aufzuladen und es nicht zu versuchen.
- Das Batterieladegerät ist regelmäßig auf Beschädigung zu prüfen, besonders die Leitung, der Stecker und das Gehäuse. Wenn das Batterieladegerät beschädigt ist, darf es erst wieder benutzt werden, wenn es repariert wurde.

⚠ WARNING: Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf.

- Ein Brand kann entstehen, wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
 - Vorsicht bei Gebrauch des Geräts in der Nähe brennbarer Materialien.
 - Nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle richten.
 - Nicht bei Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre verwenden.
 - Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.
 - Nach Gebrauch auf den Sockel stellen und abkühlen lassen, bevor das Gerät weggepackt wird.
 - Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.

- Bei Verwendung des Ladegerät-Adapters **[11]** muss die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich sein, damit der Ladegerät-Adapter in einer Gefahrensituation schnell aus der Steckdose entfernt werden kann. Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des Ladegerät-Adapters.

WARNUNG!



Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur den vom Hersteller empfohlenen Ladegerät-Adapter **[11]**.

WARNUNG!



Die Düse **[1]** wird über +190 °C heiß.

● **Vor der Verwendung**

● **Informationen zum Akku**

- Der integrierte Akku ist bei der Lieferung teilweise geladen. Li-Ionen-Akkus können jederzeit geladen werden, ohne ihre Lebensdauer zu beeinträchtigen. Ein Abbruch des Ladevorgangs beschädigt den Akku nicht.
- Wenn die Batteriestatusanzeige **[8]** während der Verwendung rot leuchtet, beträgt die Akkukapazität weniger als 30 % und der Akku muss geladen werden.
- Laden Sie das Produkt niemals bei Umgebungstemperaturen unter +10 °C oder über +40 °C. Die Lagerbedingungen sollten kühl und trocken sein und die Umgebungstemperatur sollte zwischen 0 °C und +50 °C betragen.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

● Akku laden

Ladevorgang beginnen

1. Verbinden Sie den USB-Stecker (Typ A) **13** des Ladekabels **14** mit dem USB-Anschluss (Typ A) **12** des Ladegerät-Adapters **11**.
2. Verbinden Sie den USB-Stecker (Typ C) **15** mit dem USB-Anschluss (Typ C) **5** des Produkts.
3. Schließen Sie den Ladegerät-Adapter **11** an eine Steckdose an.
 - Die Batteriestatusanzeige **8** zeigt den Ladestatus wie folgt an:

| Batteriestatusanzeige 8 | Ladestatus |
|--------------------------------|-------------------|
| Rot blinkende LED | Ladevorgang aktiv |
| Dauerhaft grüne LED | Akku geladen |

HINWEIS

- ▶ Das Produkt kann während des Ladevorgangs verwendet werden. Es ist normal, dass sich das Produkt während des Ladevorgangs leicht erwärmt.
- ▶ Während des Ladevorgangs können Sie eventuell nicht mit dem Produkt arbeiten, falls der Akku fast oder vollständig leer sein sollte. Dies ist vom verwendeten Netzteil abhängig.

Ladevorgang beenden

1. Trennen Sie das Ladekabel **14** vom Produkt.
2. Ziehen Sie den Ladegerät-Adapter **11** aus der Steckdose.

Akku-Kapazitätsanzeige

- Die Batteriestatusanzeige **8** zeigt anhand von 2 farbigen LEDs den Ladezustand an.

| Batteriestatusanzeige 8 | Ladestatus |
|---|--|
| Dauerhaft rote LED | Der Akku ist schwach. Laden Sie den Akku auf. |
| Rote LED blinkt mehrmals und schaltet sich dann automatisch aus | Der Akku ist leer. Laden Sie den Akku vor der erneuten Verwendung auf. |
| Dauerhaft grüne LED | Der Akku ist halb bis voll geladen. |

● Klebestellen vorbereiten

- Verwenden Sie keine brennbaren Lösungsmittel zum Reinigen der Klebestellen.
- Die Umgebungstemperatur und die zu klebenden Materialien dürfen nicht kälter als +5 °C und nicht wärmer als +50 °C sein.
- Klebestellen müssen sauber, trocken und fettfrei sein.
- Rauen Sie glatte Oberflächen vor dem Kleben an.
- Wärmen Sie schnell abkühlende Materialien, wie z. B. Stahl, zur besseren Klebhaftung etwas an.

● Bedienung

● Klebestick einsetzen

- Schieben Sie den Klebestick 4 in den Vorschubkanal 3.

HINWEIS



Ziehen Sie den Klebestick 4 nicht aus dem Vorschubkanal 3. Dies kann zu Schäden am Produkt führen.

● Einschalten

- Produkt einschalten: Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **7** für ca. 3 Sekunden. Die Batteriestatusanzeige **8** leuchtet rot und die LED-Arbeitsleuchte **9** leuchtet weiß.
- Lassen Sie das Produkt ca. 15 Sekunden aufheizen.
- Die Batteriestatusanzeige **8** leuchtet grün, sobald das Produkt die Arbeitstemperatur erreicht hat. Das Produkt ist nun betriebsbereit.

● Kleben

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Wenn der Kleber mit der Haut in Berührung kommt, kann es zu einer schweren Verbrennung kommen. Einige Minuten lang unter kaltes Wasser halten und bei Bedarf einen Arzt aufsuchen.
 - ▶ Klebstoffreste können zum Nachtropfen führen. Stellen Sie sicher, dass die Arbeitsfläche in geeigneter Weise vor herabtropfendem Kleber geschützt ist.
 - ▶ Vermeiden Sie den Kontakt mit der heißen Düse **1**.
 - ▶ Tragen Sie bei der Verwendung dieses Produkts hitzebeständige Handschuhe.
1. Platzieren Sie die Düse **1** in der Nähe der Arbeitsfläche.
 2. Drücken Sie langsam den Vorschubbügel **10**, bis das geschmolzene Material aus der Düse fließt. Lassen Sie den Vorschubbügel los, um den Kleberfluss zu stoppen.
 3. Tragen Sie den Kleber punktförmig auf. Tragen Sie bei flexiblen Materialien, wie z. B. Textilien, den Kleber in Zickzacklinien auf.
 4. Drücken Sie die beiden zu verklebenden Werkstücke nach dem Auftragen des Klebers sofort für ca. 30 Sekunden zusammen. Die Klebestelle ist nach ca. 5 Minuten belastbar.
- Setzen Sie einen neuen Klebestick **4** in den Vorschubkanal **3** ein, wenn der alte Klebestift vollständig in den Vorschubkanal eingezogen ist.
 - Stellen Sie das Produkt während Arbeitspausen auf seinen Sockel **6**.

HINWEIS

- ▶ Einige Materialien können durch Hitzeeinwirkung beschädigt werden. Führen Sie Tests an Ausschussmaterial durch.
- ▶ Entfernen Sie etwaige Kleberreste nach dem Erkalten mit einem scharfen Messer. Klebestellen lassen sich durch Erhitzen wieder lösen.
- ▶ Große Flächen sind schwer zu verkleben. Der Klebstoff härtet aus, bevor Sie die richtige Menge aufgetragen haben.

● Ausschalten

- Produkt ausschalten: Drücken Sie einmal auf die Ein-/Aus-Taste **7**. Die Batteriestatusanzeige **8** und die LED-Arbeitsleuchte **9** schalten sich aus.
- Stellen Sie das Produkt während Arbeitspausen auf seinen Sockel **6**.
- Bevor Sie das Produkt lagern: Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.

WARNUNG!

- ▶ Die heiße Düse **1** kann Schaden anrichten und/oder Verbrennungen verursachen.

● Automatisches Ausschalten

HINWEIS

- ▶ Das Produkt schaltet sich nach 10 Minuten automatisch ab, um Energie zu sparen.
 - ▶ Um Energie zu sparen, schalten Sie das Produkt nur ein, wenn Sie es benutzen.
-
- Schalten Sie das Produkt wieder ein. Überprüfen Sie auf der Batteriestatusanzeige **8**, ob das Produkt wieder aufgeladen oder aufgeheizt werden muss.

● **Reinigung und Wartung**

Dieses Produkt ist wartungsfrei.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Ziehen Sie immer den Ladegerät-Adapter 11 aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● **Lagerung**

- Lagern Sie das Produkt in einem trockenen Innenraum, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung, vorzugsweise in der Originalverpackung.

● **Transport**

- Dieses Produkt enthält einen wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku und unterliegt daher der gesetzlichen Regelungen zu Gefahrstoffen. Das Produkt mit integriertem Akku kann ohne besondere Anforderungen auf der Straße und auf See transportiert werden.
- Die Verpackung und Kennzeichnung unterliegt beim Transport durch Drittanbieter (z. B. Fluglinie, Kurier, Spediteur) besonderen Anforderungen. Beim Transport durch Drittanbieter muss ein Experte für Gefahrgut konsultiert werden.

HINWEIS

- Der integrierte Li-Ionen-Akku darf ausschließlich von geschultem oder qualifiziertem Personal entnommen werden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



**Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/
Akkus!**

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 432744_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10488

Version: 08/2023



IAN 432744_2301

